

### PŘÍPUSTNÁ DOBA POUŽITÍ

kat. č. 8751038 (typ AZ 011)

Karabina může být používána po dobu 5 let. Po uplynutí tohoto období je nutno ji stáhnout z používání a provést generální prohlídku.

Tato kontrola může být provedena:

- výrobcem
- osobou, či firmou výrobcem doporučenou.

Během kontroly bude stanovena doba, po kterou bude možno karabinu dále používat, až do další generální prohlídky.

Po použití k zachycení pádu musí být karabina okamžitě stažena z užívání a zničena.

POVINNOSTÍ ORGANIZACE, KTERÁ ZAŘÍZENÍ POUŽÍVÁ, JE VYSTŘEHNÍ IDENTIFIKAČNÍ KRITYKY A VYPLNĚNÍ POŽADOVANÝCH INFORMACÍ  
 IDENTIFIKAČNÍ KARTA BY MĚLA BÝT VYPLNĚNA PŘED PRVNÍM POUŽITÍM KOMPETENTNÍ OSOUBOU, KTERÁ JE V ORGANIZACI ZODPOVĚDNÁ ZA OCHRANNÉ POMOČKY  
 ANŽKOLIK INFORMACE TYKAJÍCÍ SE PERIODICKÝCH KONTROL, ZÁŘÍZENÍ, PROVÁZENÝCH OPRAV A DŮVODŮ PRO STAŽENÍ Z UŽÍVÁNÍ MUSÍ BÝT KOMPETENTNÍ OSOUBOU ZAZNAMENÁNY DO IDENTIFIKAČNÍ KARTY.  
 IDENTIFIKAČNÍ KARTA BY MĚLA BÝT VEDEMA PO CELOU DOBU POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ.  
 NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ MEZ. IDENTIFIKAČNÍ KARTY.  
 VŠECHNY ZÁZNAMY V IDENTIFIKAČNÍ KARTĚ MUSÍ BÝT PROVEDENY POUZE KOMPETENTNÍ OSOUBOU.

## IDENTIFIKAČNÍ KARTA

MODEL A TYP ZAŘÍZENÍ

REF. ČÍSLO

VÝROBNÍ ČÍSLO

DATUM VÝROBY

JMÉNO UŽIVATELE

DATUM UVEDENÍ DO PROVOZU

DATUM PRODEJE

### PRŮBĚH PERIODICKÉ PROHLÍDKY A OPRAVY

DATUM	DŮVOD ZÁZNAMU (PERIODICKÁ PROHLÍDKA NEBO OPRAVA)	ZAZNAMENANÉ VADY, PROVEDENÉ OPRAVY A DALŠÍ VÝZNAMNÉ INFORMACE	JMÉNO A POPSIS ODPOVĚDNÉ OSOBY	DATUM NÁSLEDUJÍCÍ PERIODICKÉ PROHLÍDKY
1				
2				
3				
4				

Manutan s.r.o.

Provozní 5493/5, 722 00 Ostrava-Třebovice, Česká republika

Tel.: 800 24 24 24

Fax: 800 10 06 28

e-mail: prodej@manutan.cz

www.manutan.cz

**Informace pro uživatele**  
 OSOBNÍ OCHRANNÁ POMOČKA KATEGORIE III  
 PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ  
 SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE

CE 0082 EN 362:1993

# OTE-PROTEKT KARABINA

ES certifikát vydal: CETE APAVE SUDEUROPE, BP 193, 13322 Marseille, France - 0082

**Karabiny se šroubovým závitem**

AZ 011 ocelová karabina otevíření 17 mm

AZ 012 lehká slitinová karabina otevíření 17 mm

AZ 013 lehká slitinová karabina otevíření 21 mm

AZ 016 lehká slitinová karabina otevíření 20 mm

AZ 014 lehká slitinová karabina otevíření 25 mm

AZ 003 lehká slitinová karabina otevíření 20 mm

**Karabiny s dvouprstým zámkem**

AZ 002 ocelová karabina otevíření 17 mm

AXK 10 lehká slitinová karabina otevíření 22 mm

AZ 022 velká ocelová karabina otevíření 50 mm

AZ 023 velká karabina z lehké slitiny otevíření 55 mm

**Karabiny s automatickým zámkem "twist-lock"**

AZ 005 ocelová karabina otevíření 18 mm

AZ 011 ocelová karabina otevíření 17 mm

AZ 012 lehká slitinová karabina otevíření 17 mm

AZ 013 lehká slitinová karabina otevíření 21 mm

AZ 004 lehká slitinová karabina otevíření 20 mm

AZ 024 velká karabina z lehké slitiny otevíření 110 mm

AZ 025 velká ocelová karabina otevíření 85 mm

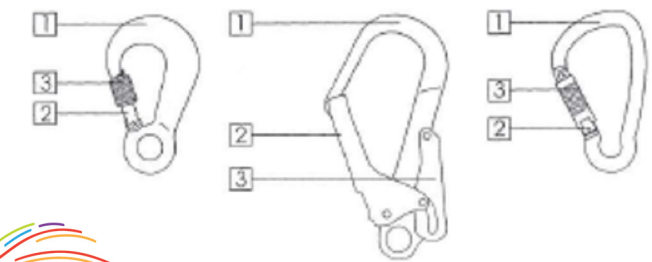
AZ 111 lehká slitinová karabina otevíření 42 mm

AZ 015 lehká slitinová karabina otevíření 23 mm

Karabina je součástí osobního vybavení na ochranu proti pádu a vyhovuje EN 362. Karabina je používána ke spojení jednotlivých částí zařízení na ochranu proti pádu. Karabina může být nedílnou součástí jednotlivých dílů zařízení na ochranu proti pádu (např. bezpečnostní lana) nebo může být nezávislou součástí zařízení na ochranu proti pádu z výšky (jako spojovací součást pracovních lan, brzdicích zařízení a pod.).

### ZÁKLADNÍ ČÁSTI

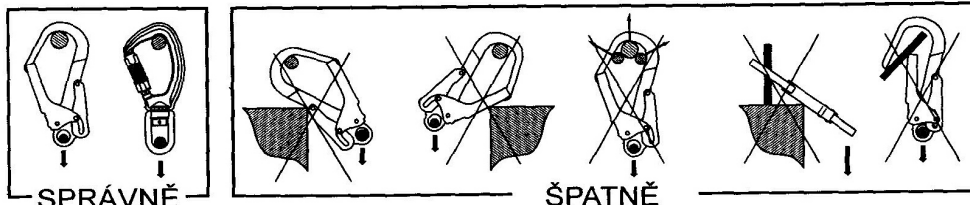
- 1 nosná konstrukce
- 2 hlavní západka
- 3 zámek



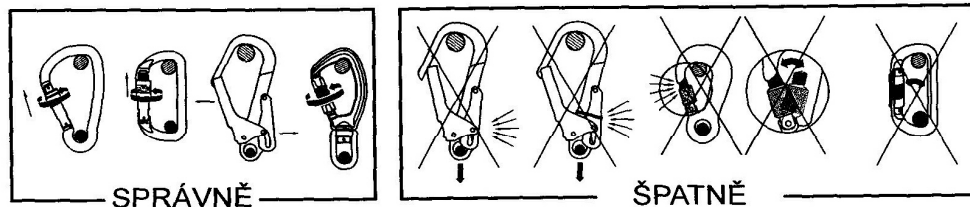
All you need. With love.

## ZÁKLADNÍ PRAVIDLA POUŽÍVÁNÍ KARABINY

- Před každým použitím musí být provedena důkladná prohlídka všech částí karabiny (nosné konstrukce, západky, zámky...) se vzhledem na mechanické, chemické a tepelné poškození. Prohlídka musí být provedena osobou, která bude karabinu používat. V případě jakýchkoliv závad nebo pochybností o správné funkci karabinu nepoužívejte.
- Používání karabiny ve spojení se zařízením proti pádu musí být ve shodě s instrukcemi pro použití zařízení proti pádu a povinnými normami:
  - EN361 - pro bezpečnostní postroje;
  - EN353-1, EN353-2, EN355, EN354, EN360 - pro zařízení proti pádu;
  - EN341 - pro vyprošťovací techniku;
  - EN358 - pro polohovací zařízení.
- Karabiny s manuálním zámkem (např. šroubovacím) jsou vhodné pouze v případě, kdy uživatel nemusí odepínat a zapínat karabinu mnohokrát během dne.
- Během užití musí být karabina chráněna před kontaktem s kyselinami, rozpouštědly, zásaditými látkami, otevřeným ohněm, ústříky horkého kovu a ostrými hranami. Máte-li jakékoliv pochybnosti týkající se podmínek, ve kterých bude karabina používána, informujte se u výrobce.
- Pevný kotvící bod, ke kterému bude karabina připojena musí být umístěn nad pracovníkem a musí mít min. statickou pevnost 15kN. Doporučuje se používat značené a certifikované pevné kotvící body dle EN 795.
- Před použitím zařízení k zachycení pádu musí být stanoven plán nouzových situací, abychom co nejvíce eliminovali možná nebezpečí, které by mohly při použití zařízení nastat.
- Tvar pevné ho kotvícího bodu nesmí umožňovat samovolné odpojení karabiny, viz obrázky níže:



- vždy zajistíte západku karabiny zámkem, viz uvedené obrázky níže:



## OBSAH ZNAČENÍ KARABINY

referenční číslo

AXK 10

značka CE s identifikačním číslem notifikované osoby, která provádí dozor nad výrobou výrobku

0082

číslo výrobní série (měsíc/rok výroby)

03/01 (or 2001)

značka výrobce nebo distributora



EN 362:1993



Evropská norma (číslo/rok)

upozornění na nutnost studia manuálu před použitím výrobku

**Manutan s.r.o.**

Provozní 5493/5, 722 00 Ostrava-Třebovice, Česká republika

Tel.: 800 24 24 24

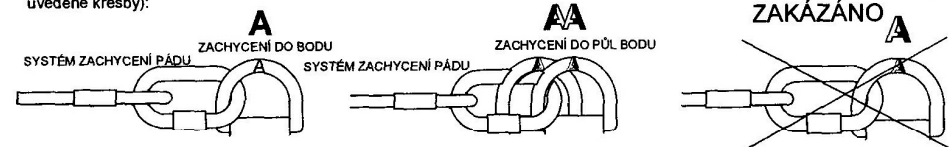
Fax: 800 10 06 28

e-mail: prodej@manutan.cz

www.manutan.cz

## ZÁKLADNÍ PRINCIPY PRO UŽÍVÁNÍ OSOBNÍCH OCHRANNÝCH POMŮČEK ZABRAŇUJÍCÍCH PÁDU X

- Osobní ochranná pomůcka by měla být používána pouze osobou kompetentní a k tomu vyškolenou.
- Osobní ochranná pomůcka nesmí být používána osobou, jejíž zdravotní stav by mohl ovlivnit bezpečnost uživatele při běžném či nouzovém použití.
  - Měly by být vytvořeny nouzový plán k řešení naléhavých situací, které by mohly při práci nastat.
  - Je zakázáno na zařízení provádět jakékoliv změny či úpravy bez písemného souhlasu výrobce.
  - Jakékoliv opravy musí být prováděny pouze výrobcem nebo jeho certifikovaným zástupcem.
  - Osobní ochranná pomůcka musí být používána pouze v rámci svých možností a pouze pro účel, kterému má sloužit.
  - Toto zařízení slouží k ochraně osob.
  - Před použitím zkontrolujte kompatibilitu jednotlivých součástí tvořících systém pro zachycení pádu. Pravidelně kontrolujte spojovací součásti a součásti sloužící k úpravě velikosti, aby se předešlo náhodnému uvolnění či rozpojení komponentů.
  - Je zakázáno používat části zařízení, jejichž jednotlivé záchranné funkce by se mohly ovlivňovat či vzájemně narušovat.
  - Před každým použitím osobní ochranné pomůcky je povinnost provést kontrolu vybavení, abychom se ujistili, že je v provozuschopném stavu a řádně funguje.
  - Během kontroly provedené před použitím zařízení je nutné prohlédnout všechny součásti ohledně jakéhokoliv poškození, opotřebení, koroze, oděni, řezů a jiných zranění. Obzvláště je třeba věnovat pozornost těmto součástem:
    - u celotělových postrojů a pásů - spony, seřizovací součásti, úchytné body, popruhové tkaniny, švy, smyčky;
    - u zachycovačů pádu - úchytné smyčky, popruhové tkaniny, švy, pouzdro, spojovací prvky;
    - u textilních či záchranných lan - lano, smyčky, výztuže smyček, spojovací součásti, seřizovací součásti, spoje;
    - u ocelových či záchranných lan - kabel, dráty, spony, ochranné kování, smyčky, výztuže smyček, spojovací součásti, seřizovací součásti;
    - u samonavíjecích zachycovačů pádu - kabel či popruhová tkanina, navíjecí zařízení a správná funkce brzd, pouzdro, tlumič pádu, spojovací část;
    - u posuvných zachycovačů pádu - jádro, fungování skluzu, činnost uzamykacího zařízení, nýty, šrouby, spojovací část, tlumič nárazu;
    - u spojovacích součástí - jádro, nýty, činnost uzamykacího zařízení.
  - Po každých 12 měsících užívání musí být zařízení staženo z užívání k provedení periodické detailní kontroly. Všechny elementy zařízení musí být zkontrolovány ohledně jakéhokoliv poškození, opotřebení, koroze, oděni, řezů či nesprávné funkce (viz výše uvedeno). Periodická prohlídka musí být provedena kompetentní osobou, výrobcem či jeho autorizovaným zástupcem. V případě některých typů složitějších zařízení (např. některé typy samonavíjecích zachycovačů pádu) může být kontrola provedena pouze výrobcem či jeho autorizovaným zástupcem.
  - Pravidelné periodické kontroly jsou nezbytné pro údržbu zařízení a bezpečnost uživatelů, která závisí na výkonnosti a trvanlivosti zařízení.
  - Během periodické kontroly je nutné zkontrolovat čitelnost značení zařízení.
  - Je-li výrobek dále prodáván mimo zemi, pro kterou byl původně určen, prodejce v této zemi je povinen poskytnout instrukce týkající se použití, údržby a provádění oprav v jazyce země, kde bude výrobek používán.
  - Osobní ochranná pomůcka musí být okamžitě stažena z užívání, kdykoliv se vyskytnou jakékoliv pochybnosti týkající se jejího bezpečného užívání a nesmí být použita, dokud není výrobcem či jeho autorizovaným zástupcem písemně potvrzeno provedení detailní prohlídky.
  - Po použití k zachycení pádu musí být zařízení okamžitě staženo z užívání a zničeno (popřípadě mohou být použity jiné postupy z manuálu).
  - Celotělový postroj je jediným akceptovatelným zařízením, které může být použito v zařízení pro zachycení pádu.
  - V celotělovém postroji použijte pouze úchytné body označené písmenem A k uchycení zařízení pro zachycení pádu. Označení jako A/2 nebo polovina písmene A znamená nutnost připojení zařízení k zachycení pádu k oběma úchytným bodům současně (viz. níže uvedené kresby):



- Kotvící zařízení či kotvící bod zařízení k zachycení pádu by měl být vždy umístěn a práce prováděna tak, aby se minimalizovala možnost pádu a výška pádu. Kotvící zařízení/bod by měl být umístěn nad pozici pracovníka. Tvar a konstrukce kotvícího bodu/zariadení nesmí umožnit samovolné odpojení vybavení. Minimální statický odpor kotvícího zařízení/bodu je 15 kN. Musíme použít certifikovaný kotvící bod splňující normu EN 795.
- Před každým použitím zařízení pro zachycení pádu je nutné zkontrolovat volný prostor pod uživatelem zařízení na místě provádění prací, aby v případě pádu nedošlo ke kolizi se zemí nebo s jinou překážkou nacházející se v dráze pádu. Požadovaná vzdálenost volného prostoru pod pracovníkem je uvedena v návodu k použití užívaného zařízení.
- Existuje mnoho rizik, které mohou ovlivnit výkon zařízení a odpovídající bezpečnostní opatření, které musí být během použití zařízení respektována. Jedná se obzvláště o: volné konce lana či smyčky zavěšené přes ostré hrany, jakékoliv defekty jako řezy, oděr, koroze, vystavení klimatickým vlivům, kyvadlový efekt při pádu, extrémní teploty, chemické činitele, elektrovedivost.
- Osobní ochranná pomůcka musí být převážena zabalená (například ve vaku z nepromokavého textilu, igelitovém pytli nebo v obalu vyrobeného z oceli či plastu) aby byla chráněna proti vlhkosti či poškození.
- Zařízení musí být čišťeno bez toho, aby toto mělo nepříznivý vliv na materiál, ze kterého je vyrobeno. Pro textilní produkty použijte jemný čisticí prostředek pro jemné tkaniny, vyperte ručně nebo v pračce a opláchněte vodou. Plastové části mohou být čišťeny pouze vodou. Když je zařízení mokré - ať už v důsledku používání nebo čišťení, nechte jej přirozeně uschnout, chráňte před přímým žářem. U kovových výrobků mechanické části mohou být pravidelně namazány k zajištění lepší funkce (pružina, panty atd.). Jiné údržbové postupy a čišťení by mělo probíhat v souladu s podrobnými instrukcemi v manuálu tohoto zařízení.
- Osobní ochranná pomůcka by měla být skladována volně balená, na dobře větraném místě, chráněna před přímým slunečním světlem, ultrafialovým zářením, vlhkostí, extrémními teplotami a žiravinami či jinými agresivními látkami.



All you need. With love.